

CONCORD VARIO XT-5



– DEUTSCH	1
– ENGLISH	19
– FRANÇAIS	37
– ESPAÑOL	55
– ITALIANO	73
– PORTUGUÉS	91
– NEDERLANDS	109
– NORSK	127
– DANSK	145
– SUOMI	163



B



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04



child's weight
9 kg - 18 kg

approx. age
1 - 4 years

ECE group
I

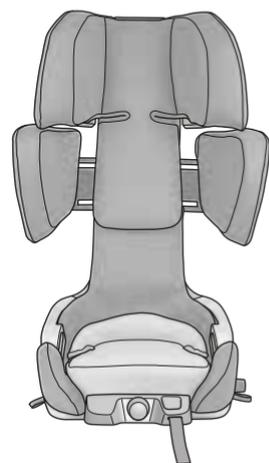
ISOFIX class
B

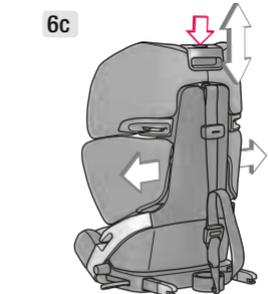
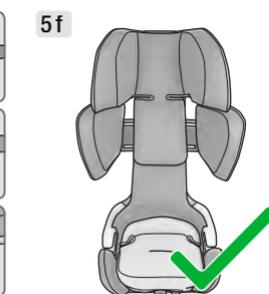
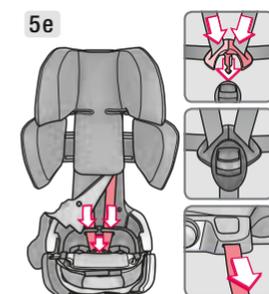
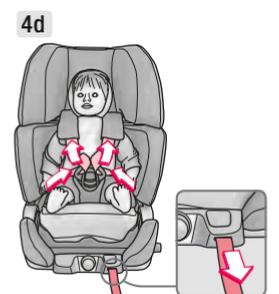
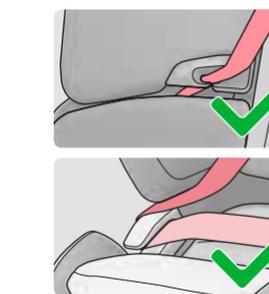
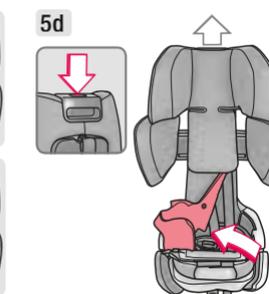
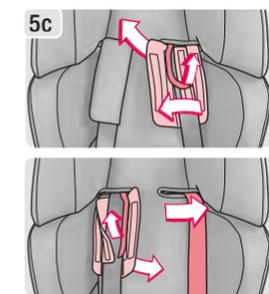
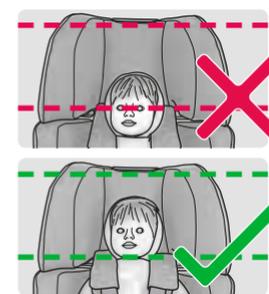
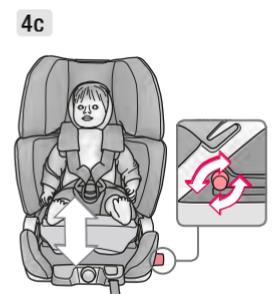
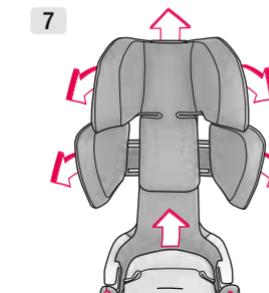
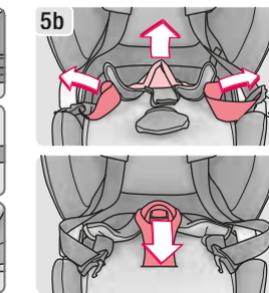
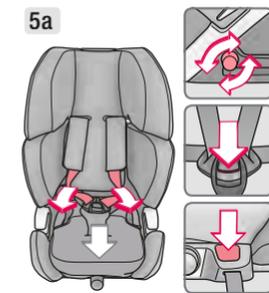
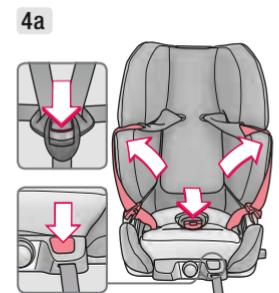
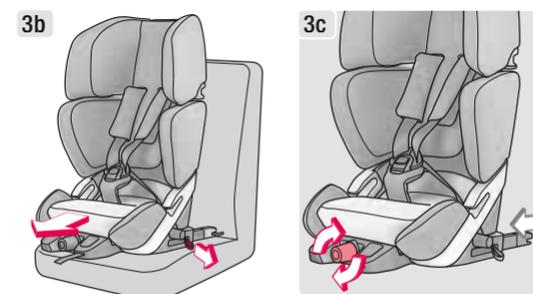
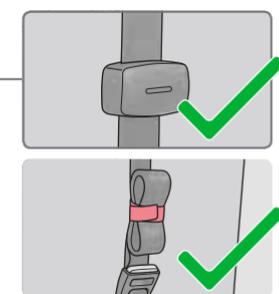
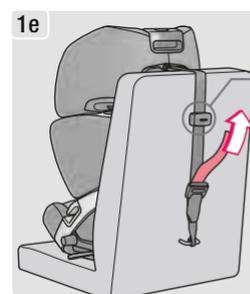
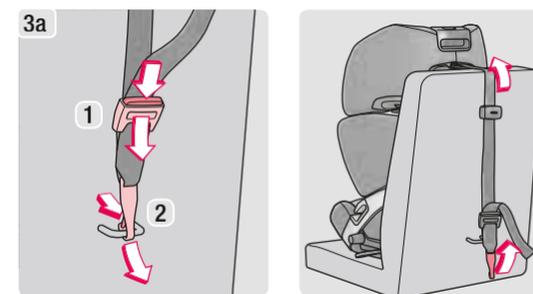
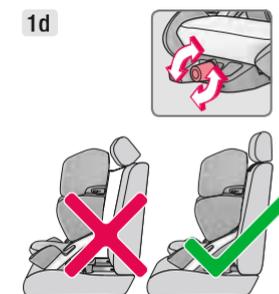
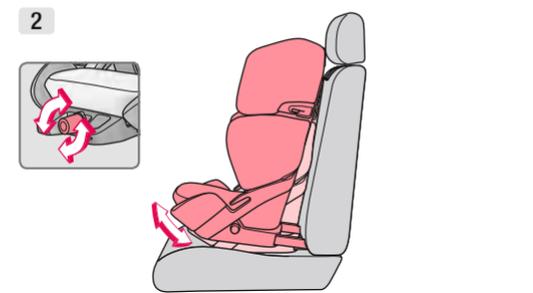
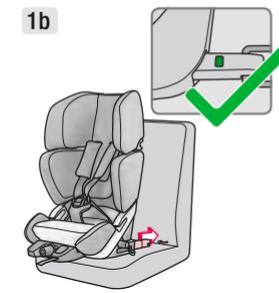
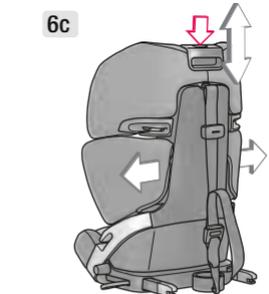
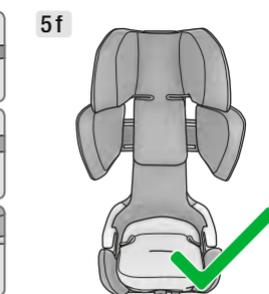
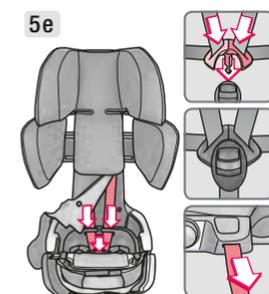
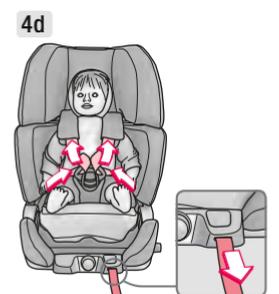
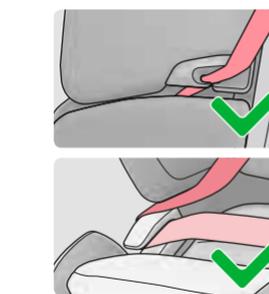
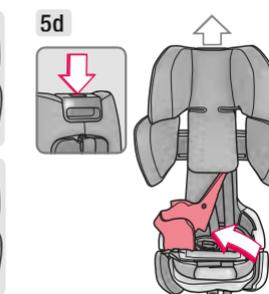
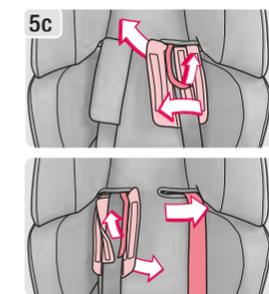
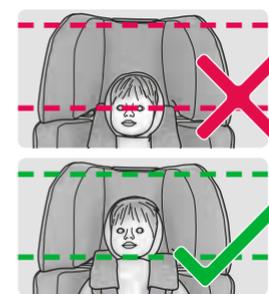
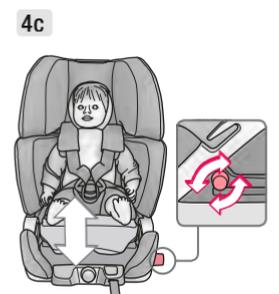
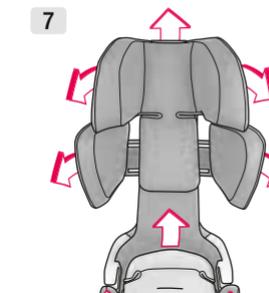
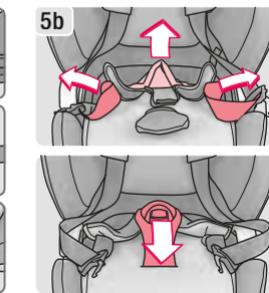
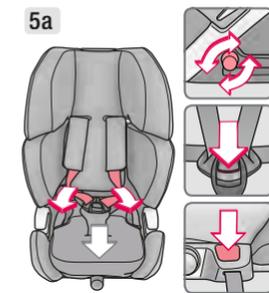
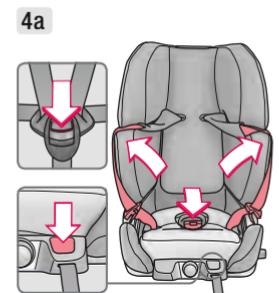
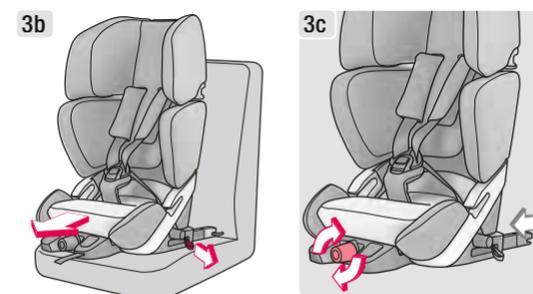
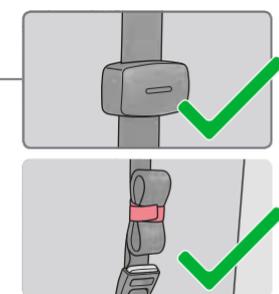
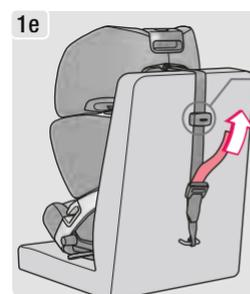
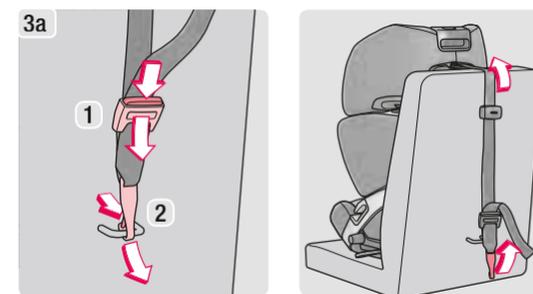
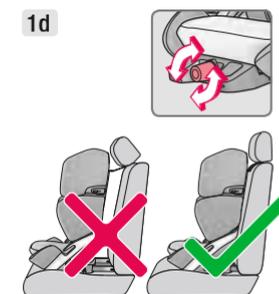
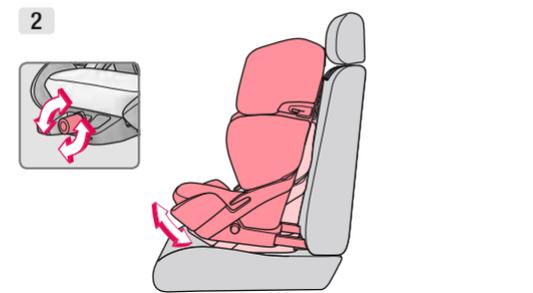
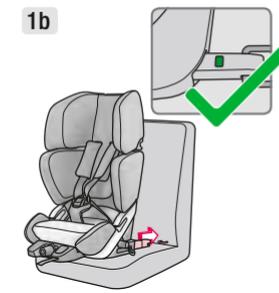
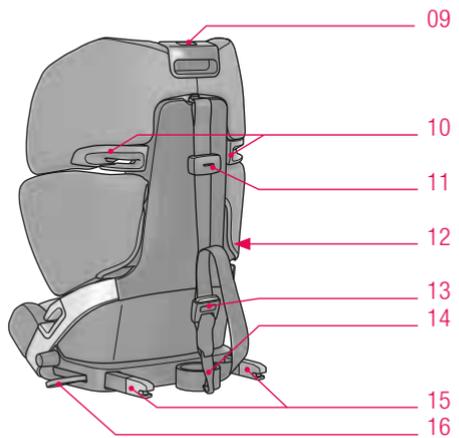
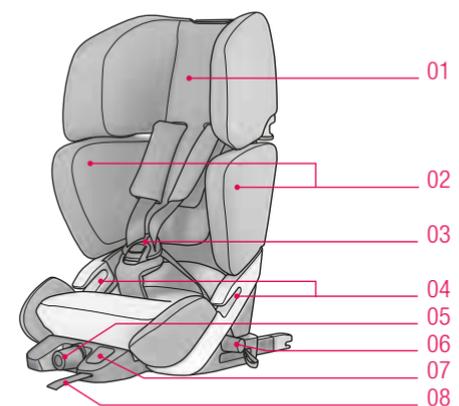


child's weight
15 kg - 36 kg

approx. age
3 - 12 years

ECE groups
II / III





_ ITALIANO

- 74 _ PANORAMICA
- 74 _ AVVERTENZE
- 77 _ ACCESSORI ORIGINALI CONCORD
- 78 _ INFORMAZIONI GENERALI
- 79 _ UTILIZZO DI CONCORD VARIO
- 80 _ MONTAGGIO DI CONCORD VARIO CON ISOFIX
- 82 _ UTILIZZARE L'INCLINAZIONE DEL SEDILE
- 82 _ SMONTAGGIO DI CONCORD VARIO CON ISOFIX
- 83 _ USARE CONCORD VARIO DA 9-18 KG
- 84 _ COME RIPORRE IL SISTEMA DI CINTURE A 5 PUNTI
- 86 _ USARE CONCORD VARIO DA 15-36 KG
- 88 _ ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE
- 90 _ GARANZIA

_ GRAZIE!

Siamo lieti che abbiate scelto un prodotto di qualità Concord.
La versatilità e la sicurezza di questa soluzione vi conquisteranno.
Vi auguriamo buon divertimento con l'uso del vostro nuovo
CONCORD VARIO.

PANORAMICA

- 01 poggiatesta
- 02 Protettori zone per le spalle
- 03 Sistema di cinture a 5 punti
- 04 Passante per la cintura ventrale
- 05 Pulsante ISOFIX
- 06 Pulsante regolazione altezza sedile
- 07 Arresto sistema di cinture a 5 punti
- 08 cinghia di regolazione sistema di cinture a 5 punti
- 09 Pulsante di regolazione dell'altezza
- 10 Passante della cintura per le spalle
- 11 Indicatore di sicurezza TOP TETHER
- 12 Tasche per il manuale di istruzioni
- 13 Regolazione TOP TETHER
- 14 Gancio TOP TETHER
- 15 Adattatore ISOFIX
- 16 Sblocco ISOFIX

AVVERTENZE

ATTENZIONE!

- Prima di utilizzare CONCORD VARIO, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per consultazioni future. Il mancato rispetto delle avvertenze qui descritte può compromettere la sicurezza del bambino! Per il trasporto di bambini in auto è opportuno attenersi anche alle indicazioni contenute nel libretto di istruzioni del veicolo.

AVVERTENZA!

- Non lasciare il bambino privo di sorveglianza.
- Nelle tasche del giubbotto e dei pantaloni i bambini tengono spesso degli oggetti (ad es. giocattoli) oppure indossano capi di abbigliamento o accessori dotati di elementi duri (ad es. fibbie di cinture). Assicurarsi che tali oggetti non rimangano tra il bambino e la cintura di sicurezza, perché in caso di incidente potrebbero causare lesioni altrimenti evitabili.
Lo stesso vale inoltre anche per gli adulti!
- Com'è naturale, i bambini sono spesso molto vivaci. È quindi opportuno spiegare loro quanto sia importante l'uso delle cinture. In questo modo capiranno che non devono spostare le cinture né aprire la fibbia.
- La sicurezza del bambino può essere garantita in maniera ottimale solo se il montaggio e l'uso del sistema di ritenuta vengono eseguiti in conformità alle istruzioni.
- Le cinture del sistema devono essere ben tese, non attorcigliate e protette da eventuali danni.
- In particolare si raccomanda di tenere le aree del sistema di ritenuta non rivestite da tessuto al riparo dai raggi diretti del sole, per evitare che il bambino possa scottarsi.
- Evitare inoltre che la chiusura delle portiere o parti mobili all'interno del veicolo possano danneggiare o schiacciare componenti del sistema di ritenuta.
- Non apportare modifiche al sistema di ritenuta, poiché metterebbero a repentaglio la sicurezza del bambino.
- In caso di incidente, l'intero sistema di ritenuta deve essere sostituito oppure rispedito al produttore unitamente a una perizia sulla dinamica del sinistro, affinché venga eseguito un controllo approfondito.
- Informare anche gli altri passeggeri su come estrarre il bambino dal seggiolino in caso di incidente o pericolo.

- Non lasciare mai il bambino incustodito nel sistema di ritenuta, né con cinture allacciate, né slacciate.
- Per ridurre il rischio di lesioni in caso di incidenti, assicurare eventuali bagagli e altri oggetti all'interno dell'abitacolo.
- Le istruzioni per l'uso devono sempre accompagnare il sistema di ritenuta.
- L'uso di accessori e prodotti ricondizionati o intercambiabili non è consentito, pena l'estinzione di tutti i diritti di garanzia e risarcimento dei danni. Sono esclusi da tale disposizione solo gli accessori speciali originali CONCORD.

A causa della lunga vita utile di CONCORD VARIO, è naturale che, a seconda della durata e dell'intensità dell'uso, i rivestimenti e altre parti soggette a usura possano logorarsi e debbano essere sostituiti.

Per tale ragione, non è possibile concedere garanzie di durata superiore al periodo di validità di 6 mesi previsto. Per acquistare un nuovo seggiolino, rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia, ai reparti specializzati dei grandi magazzini, al mercato degli accessori per auto o ai cataloghi di vendita per corrispondenza, che presentano tutti anche la gamma completa di accessori per seggiolini auto CONCORD.

La chiusura della cintura di sicurezza del veicolo non deve trovarsi sopra il bordo del passante per la cintura ventrale. In caso di incertezze o di dubbi, contattare CONCORD. Le cinture devono scorrere esclusivamente nelle posizioni e negli ancoraggi del seggiolino indicati nel presente manuale. Altre metodologie di applicazione delle cinture non sono ammesse.

Se il sedile utilizzato è dotato di airbag frontale, consigliamo di regolarlo nella posizione più arretrata possibile. Oltre a ciò, in caso di airbag frontali e laterali è opportuno osservare le istruzioni contenute nel manuale del veicolo. In questo caso, la cintura di sicurezza del veicolo deve scorrere in avanti attraverso il passante della cintura per le spalle (10) del seggiolino. Se necessario, modificare la posizione del sedile dell'auto.

_ ACCESSORI ORIGINALI CONCORD

Per maggiori informazioni sugli accessori originali Concord vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia o direttamente alla Concord.

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach / Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55

info@concord.de
www.concord.de

_ INFORMAZIONI GENERALI

Per l'utilizzo di CONCORD VARIO per un bambino di 9-18 kg

- Questo è un sistema di ritenuta per bambini ISOFIX. Il prodotto è omologato ai sensi della norma ECE 44/04, per l'uso all'interno di veicoli con sistemi di ancoraggio ISOFIX.
- Può essere utilizzato in veicoli con sedili omologati come sedili ISOFIX (vedere dati nelle istruzioni per l'uso del veicolo) in modo conforme alla categoria del dispositivo di ritenuta per bambini e all'ancoraggio.
- Il presente dispositivo di ritenuta per bambini dei gruppi ECE I, è adatto a bambini da 1 mesi a 4 anni, con un peso corporeo compreso tra 9 e 18 Kg. Corrisponde alla classe di dimensioni ISOFIX: B

Per l'utilizzo di CONCORD VARIO per un bambino di 15-36 kg

- Questo è un sistema di ritenuta „universale“. Il prodotto è omologato ai sensi della norma ECE 44/04, per l'uso all'interno di veicoli.
- Il presente dispositivo di ritenuta per bambini dei gruppi ECE II e III, è adatto a bambini da 3 a 12 anni, con un peso corporeo compreso tra 15 e 36 Kg.
- L'uso corretto del seggiolino è possibile solo se nel manuale del veicolo il costruttore dichiara che il veicolo stesso è indicato per il montaggio di un sistema di ritenuta „universale“, per bambini della fascia di età corrispondente.
- Indicato per veicoli dotati di cintura di sicurezza a tre punti, omologati ai sensi della norma ECE 16 ovvero di disposizioni equivalenti.

In caso di dubbi ci si può rivolgere al produttore del dispositivo di ritenuta o al rivenditore.

_ UTILIZZO DI CONCORD VARIO

Grazie per avere scelto per la sicurezza del vostro bambino in auto il nostro seggiolino CONCORD VARIO. Il prodotto viene sottoposto a severi e accurati controlli qualitativi. Le sue caratteristiche di sicurezza ottimali raggiungono il massimo livello di efficacia quando il seggiolino viene utilizzato in conformità alle disposizioni previste. Il rivestimento è parte integrante del prodotto e contribuisce alla sua efficacia; ecco perché il seggiolino può essere usato solo con rivestimenti originali! Preghiamo pertanto di attenersi scrupolosamente alle istruzioni di montaggio e utilizzo fornite.

Il seggiolino può essere impiegato su tutti i sedili del veicolo dotati di una cintura a tre punti/ISOFIX. Le statistiche sugli incidenti parlano a favore del posto dietro il sedile passeggero.

MONTAGGIO DI CONCORD VARIO CON ISOFIX

1a | Ruotare il pulsante (05) del sistema ISOFIX sulla parte anteriore del CONCORD VARIO, in modo che l'adattatore ISOFIX (15) possa scorrere dal retro.

1b | Collocare CONCORD VARIO nel senso di marcia della vettura sul sedile o sulla panca utilizzando gli appositi ancoraggi ISOFIX. Far passare l'adattatore ISOFIX (15) gli attacchi ISOFIX del sedile del veicolo e far scorrere il seggiolino auto per bambini in direzione dello schienale del sedile dell'auto fino a quando entrambi gli adattatori ISOFIX (15) siano scattati in modo evidente e gli indicatori di sicurezza siano sulla parte superiore dell'adattatore (15) col colore verde!

1c | Far passare il TOP TETHER (14) dritto attraverso lo schienale del sedile del veicolo e fissarlo con l'aiuto del gancio sul punto di ancoraggio del veicolo (prestare attenzione anche alle indicazioni del produttore del veicolo).
Se necessario, la cintura del TOP TETHER (14) può essere allungata premendo il pulsante (13).

1d | Ruotare il pulsante del sistema ISOFIX (05), fino a quando CONCORD VARIO aderisce allineandosi il più possibile allo schienale del sedile del veicolo.

In caso di veicoli con poggiatesta di serie, regolandoli o smontandoli è possibile ottenere un'aderenza migliore del seggiolino. Assicurarsi che i poggiatesta vengano correttamente riposizionati quando prende posto sul sedile un adulto.

1e | Tirare ora TOP TETHER (14) e tirando l'estremità della cintura fino a quando l'indicatore di sicurezza di TOP TETHER (11) non visualizzi più il colore rosso.

ATTENZIONE!

- CONCORD VARIO dovrebbe aderire allineandosi il più possibile allo schienale del sedile del veicolo
- La cintura di TOP TETHER (14) non può essere ruotata e deve essere ben tesa.

Per l'utilizzo di CONCORD VARIO per un bambino oltre 18 kg

- Il sistema ISOFIX assieme a TOP TETHER, dovrebbe essere usato sempre come ulteriore sistema di fissaggio per stabilizzare CONCORD VARIO. Tuttavia esso non sostituisce la protezione con la cintura di sicurezza del veicolo.
- I bambini e il seggiolino senza bambino devono essere sempre fissati con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.



Vedere anche „UTILIZZO DI CONCORD VARIO DA 15-36 KG“

UTILIZZARE L'INCLINAZIONE DEL SEDILE

È possibile adattare l'inclinazione dello schienale di CONCORD VARIO.

CONCORD VARIO deve essere fissato a tale scopo con un sistema ISOFIX e TOP TETHER nel veicolo, vedi „MONTAGGIO DI CONCORD VARIO CON ISOFIX“.

2 I Ruotare il pulsante del sistema ISOFIX (05), in modo che la zona di seduta di CONCORD VARIO si muova verso avanti e fino a quando lo schienale non ha l'inclinazione desiderata.

SMONTAGGIO DI CONCORD VARIO CON ISOFIX

3a I Allentare la cintura di TOP TETHER, premendo la regolazione (13). Allentare il gancio di TOP TETHER (14) e farlo passare il avanti.

3b I Per smontare CONCORD VARIO, tirare gli occhielli di sicurezza dai lati esterni dell'area di seduta in avanti fino a quando gli indicatori di sicurezza siano rossi e gli adattatori ISOFIX (15) saltano dagli alloggiamenti.

Estrarre il sedile in avanti dagli alloggiamenti ISOFIX.

3c I Ruotare il pulsante ISOFIX (05), fino a quando gli adattatori ISOFIX (15) siano completamente inseriti!

USARE CONCORD VARIO DA 9-18 KG

Per l'utilizzo di CONCORD VARIO per un bambino di 9-18 kg

- CONCORD VARIO deve essere fissato a tale scopo con un sistema ISOFIX e TOP TETHER nel veicolo, vedi „MONTAGGIO DI CONCORD VARIO CON ISOFIX“.
- Il bambino deve essere fissato con la cintura di regolazione a 5 punti (03) di CONCORD VARIO, vedi anche „COME RIPORRE IL SISTEMA DI CINTURE A 5 PUNTI“.
- L'utilizzo della cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo NON È CONSENTITO.
- L'adattamento delle dimensioni dello schienale (09) deve essere impostato nella posizione più bassa.

4a I Allentare il sistema di cinture premendo i pulsanti di arresto (07) ed estraendo contemporaneamente la cintura per le spalle. Aprire la fibbia di chiusura.

4b I Adagiare il bambino nella superficie di seduta di CONCORD VARIO sfruttando tutta la profondità del seggiolino. Far passare la cintura per le spalle / ventrale insieme davanti al bambino, posizionare le linguette di chiusura una sopra l'altra e inserirle nella fibbia di chiusura sulla cintura inguinale spartigambe fino quando si sente uno scatto.

4c I Adesso regolare l'altezza di seduta esclusivamente ruotando il pulsante della regolazione l'altezza del sedile (06), in base alla statura del bambino.

Durante la regolazione bisogna prestare attenzione a evitare di inserire le dita nell'area sotto o accanto alla superficie di seduta.

Altrimenti non si potranno escludere lesioni da contusioni e tagli.

Le cinture per le spalle devono trovarsi leggermente al di sopra del limite della spalla. Nel contempo, la cintura per le spalle deve scorrere centralmente tra il collo e i lati esterni della spalla.

4d I Tendere prima la cintura ventrale e poi quelle per le spalle tirando sulla cintura di regolazione (08) del sistema di cinture a 5 punti.

Per la sicurezza del vostro bambino, controllare nuovamente la corretta sede del sistema di cinture.

ATTENZIONE!

- La cintura del sistema di cinture non deve essere ruotata, danneggiata o scambiata di posto.
- Per bambini di 9-18 kg si può usare esclusivamente la regolazione in altezza del sedile (06).
L'impostazione delle dimensioni dello schienale (09) deve avvenire nella posizione più bassa.

COME RIPORRE IL SISTEMA DI CINTURE A 5 PUNTI

Utilizzando CONCORD VARIO per un bambino del peso di 15-36 kg, il sistema di cinture a 5 punti (03) deve essere riposto sotto il rivestimento della superficie di seduta.

5a I Mettere la regolazione in altezza del sedile nella posizione più bassa. Allungare il sistema di cinture a 5 punti (03), premendo il pulsante di arresto (07) del sistema di cinture ed estraendo contemporaneamente le cinture per le spalle. Aprire la fibbia di chiusura.

5b I Allentare il fissaggio del rivestimento della superficie di seduta e tirarlo dal bordo posteriore verso l'alto e in avanti. Inserire la cintura ventrale e la fibbia di chiusura del sistema di chiusura 5 punti (03), con l'imbottitura di chiusura attraverso le aperture del rivestimento.

5c I Allentare i fissaggi e rimuovere l'imbottitura di protezione della cintura. Togliere le cinture per le spalle dalle aperture della cintura del rivestimento dello schienale.

5d I Regolare l'adattamento delle dimensioni dello schienale (09) in alto e allentare il rivestimento dell'area di seduta da un lato. Posizionare le cinture per le spalle dietro la piastra dello schienale e il rivestimento dell'area di seduta.

5e I Congiungere le linguette di chiusura e la fibbia di chiusura fino a quando si sente un clic. Posizionare la fibbia di chiusura chiusa nell'apposito spazio nella superficie di seduta. Posizione le cinture del sistema di cinture a 5 punti (03), tirando la cintura di regolazione (08) in modo che essa sia allentata ma che non sia pendente in maniera libera.

5f I Installare nuovamente i rivestimenti dell'area di seduta e la superficie di seduta e fissarli con l'aiuto di tutti i punti di fissaggio.

Per utilizzare il sistema di cinture a 5 punti (03) procedere nella sequenza inversa.

USARE CONCORD VARIO DA 15-36 KG

Per l'utilizzo di CONCORD VARIO per un bambino di 15-36 kg

- La regolazione dell'altezza dello schienale (03) deve essere impostata nella posizione più bassa.
 - Il sistema di cinture a 5 punti deve essere riposto sotto il rivestimento della superficie di seduta (vedi a tale scopo COME RIPORRE IL SISTEMA DI CINTURE A 5 PUNTI*) CONCORD VARIO deve inoltre essere sempre fissato con un sistema ISOFIX assieme a TOP TETHER nel veicolo, (vedi „MONTAGGIO DI CONCORD VARIO CON ISOFIX“). Una panoramica attuale dei vostri veicoli e dei relativi sedili, al momento della produzione del seggiolino, adatti alla produzione del sistema ISOFIX adatti come ulteriore stabilizzazione si trovano nel foglio allegato „CAR FITTING LIST“.
- Su www.concord.de è disponibile una panoramica costantemente aggiornata.



ATTENZIONE!

- Il bambino e il seggiolino senza bambino devono essere sempre fissati con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.

6a I Posizionare CONCORD VARIO nel senso di marcia sul sedile o sulla panca. CONCORD VARIO deve aderire il più possibile al sedile. In caso di veicoli con poggiatesta di serie, regolandoli o smontandoli è possibile ottenere un'aderenza migliore del seggiolino. Assicurarsi che i poggiatesta vengano correttamente riposizionati quando prende posto sul sedile un adulto. Adagiare il bambino nel seggiolino.

6b I Far passare la cintura ventrale attraverso il passante per la cintura ventrale (04) fino alla chiusura, e fissarla come per un adulto. (Si deve sentire distintamente il caratteristico click.). Far passare successivamente la cintura diagonale dal lato della chiusura attraverso il passaggio della cintura ventrale e dall'altro lato attraverso l'apposito passante della cintura per le spalle (10).

6c I Per adattare CONCORD VARIO alla statura del bambino, premere il poggiatesta (01) leggermente in basso. Premere il pulsante di adattamento delle dimensioni (09) sulla parte superiore dello schienale e, tenendolo premuto, spostare il poggiatesta (01) col pulsante premuto (09) nella posizione desiderata. CONCORD VARIO può essere regolato in maniera continua in altezza e rilasciando il pulsante (09) può essere bloccato nella posizione attuale.

Il passante della cintura per le spalle (10) deve trovarsi leggermente al di sopra del limite della spalla. Nel contempo, la cintura per le spalle deve scorrere centralmente tra il collo e i lati esterni della spalla. Tendere la cinghia in modo che la cinghia ventrale e quella diagonale siano ben aderenti, facendo in modo di non torcerle. A tale scopo, la cinghia ventrale deve scorrere quanto più in basso possibile. Qualora il veicolo fosse dotato di regolatore per l'altezza della cinghia, bisogna metterlo a un'altezza adeguata.

Per la discesa è sufficiente aprire la chiusura a far passare la cintura davanti al bambino. Quando si riutilizza il seggiolino, assicurarsi sempre che le cinture siano posizionate correttamente. In caso di dubbi sul montaggio, rivolgersi a CONCORD per una verifica. Le cinture devono sempre scorrere attraverso i passanti del seggiolino contrassegnati in rosso. Non sono ammesse altre varianti.

ISTRUZIONI PER LA CURA E LA MANUTENZIONE

Il rivestimento può essere sfoderato ai fini del lavaggio.

7 | Posizionare la regolazione in altezza del sedile (06) nella posizione più bassa e il poggiatesta (01) in quella più alta. Allentare tutti i fissaggi dei componenti di rivestimento. Tirare il rivestimento del poggiatesta (01) in avanti dal poggiatesta e in basso dalla piastra dello schienale. Successivamente allentare il fissaggio del rivestimento della superficie di seduta del bordo posteriore e sollevarlo in alto e poi in avanti dalla superficie di seduta (vedi a tale scopo eventualmente anche „COME RIPORRE IL SISTEMA DI CINTURE A 5 PUNTI“). Per rimuovere il rivestimento dell'area di seduta, allentare i fissaggi sullo schienale. Estrarre il rivestimento solo dal lato anteriore dell'area di seduta, inserirlo da ambo i lati sotto i passanti per la cintura ventrale e dalla scanalatura del bracciolo. I rivestimenti dei protettori nell'area delle spalle (02) devono essere tirati prima in avanti e poi all'indietro.

Per applicare il rivestimento, procedere in sequenza inversa. Controllare che tutti i fissaggi siano chiusi e che tutti i rivestimenti siano correttamente fissati. I rivestimenti e i protettori non possono essere applicati in modo scambiato!

- Non usare solventi!
- In presenza di umidità, in particolare dopo un lavaggio, i tessuti possono scolorirsi leggermente.



_ GARANZIA

La garanzia decorre dal momento dell'acquisto del seggiolino. Il periodo di validità della garanzia è quello fissato per i seggiolini da bambini dalle leggi dello Stato dell'acquirente. La garanzia prevede la riparazione, la sostituzione o la riduzione del prezzo di acquisto, a scelta del costruttore.

La garanzia si applica soltanto al primo utilizzatore. Gli eventuali difetti del prodotto sono coperti da garanzia soltanto a condizione che il difetto sia stato segnalato al rivenditore specializzato immediatamente dopo la sua comparsa. Se il rivenditore non è in grado di risolvere il problema, dovrà rispedire il prodotto al costruttore allegando una descrizione esatta del difetto riscontrato e la ricevuta ufficiale comprovante l'acquisto completa di data.

Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i prodotti non forniti da lui stesso.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- se il prodotto è stato modificato;
- se il prodotto non è stato riportato per intero al rivenditore entro 14 giorni dalla comparsa del difetto;
- se il difetto è riconducibile ad un errore di utilizzazione o di manutenzione oppure ad un'altra causa attribuibile all'utilizzatore, in particolare nel caso che non siano state rispettate le istruzioni per l'uso;
- se il prodotto è stato riparato da terzi;
- se il difetto è stato causato da un incidente;
- il numero di serie è stato danneggiato o rimosso;

I cambiamenti o peggioramenti del prodotto riconducibili alla normale utilizzazione (usura) non sono coperti da garanzia. Le eventuali prestazioni in garanzia del produttore non prolungano la validità della garanzia.

CONCORD VARIO XT-5

D // Um die Funktionsfähigkeit und Sicherheit Ihres Kindersitzes auch nach dem Austausch von Ersatz- und Zubehörteilen zu gewährleisten, bitten wir Sie bei Bestellungen Ihrem Fachhändler nachstehende Angaben mitzuteilen:

GB // To ensure the functionality and safety of your child's car seat after replacing spare and accessory parts, please provide your dealer with the following details when placing your order:

F // Dans le but d'assurer le bon fonctionnement et la sécurité de votre siège auto enfant, également en cas de remplacement de pièces de rechange et accessoires, nous vous prions de bien vouloir, en cas de commande, donner les renseignements suivants à votre revendeur :

E // Para seguir garantizando el correcto funcionamiento y la seguridad de su asiento para niños después del cambio de piezas o accesorios, le rogamos que indique los siguientes datos al realizar pedidos a su comercio especializado.

I // Quando trasmette un ordine al Suo rivenditore di fiducia, La preghiamo di comunicargli i dati seguenti per garantire la funzionalità e la sicurezza del Suo seggiolino per bambini anche dopo la sostituzione di parti di ricambio e di accessori.

ECE-Nr.
ECE No.
N° ECE
Número ECE
N° ECE

Serien-Nr.
Serial No.
N° de série
Número de serie
N° di serie

Ersatzteil
Spare part
Type de siège
Pieza de repuesto
Parte di ricambio

Fachhändler
Dealer
Revendeur
Comercio especializado
Rivenditore specializzato

Meine Anschrift
My address
Mon adresse
Mi dirección
Il mio indirizzo

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG

<input type="text" value="0....."/>
<input type="text" value="0000000000"/>

P // Para garantir a funcionalidade e a segurança da cadeira de criança para automóvel depois da substituição de peças sobressalentes e de acessórios, agradecemos o fornecimento dos dados seguintes à loja especializada quando de encomendas:

NL // Om de functionaliteit en de veiligheid van het door u gekochte autokinderzitje ook na vervanging van onderdelen en accessoires te waarborgen, is het belangrijk dat u bij de bestelling in uw speciaalzaak onderstaande gegevens vermeldt:

N // Bilbarnesetet som du kjøpte, skal fungere riktig og gi optimal sikring også etter at reservedeler eller tilbehør er byttet ut. Ved eventuelle bestillinger ber vi deg derfor om å gi forhandleren følgende opplysninger:

DK // For at garantere at autostolen stadig er funktionsdygtig og sikker, også efter at der er blevet monteret reservedele eller tilbehør, bedes De oplyse følgende til Deres forhandler ved bestillingen:

FIN // Lasten turvaistuiemen toiminnan ja turvallisen käytön varmistamiseksi myös varaosien tai lisävarusteiden asennuksen jälkeen anna jälleenmyyjälle seuraavat tiedot, kun tilaat osia:

Nº. ECE
ECE-nr.
ECE-nr
ECE-nr.
ECE-nro

Nº de série
Serie-nr.
Serienr.
Serienr.
Sarjanro

Peça
Type kindersitje
Reservedel
Reservedel
Varaosa

Loja especializada
Speciaalzaak
Forhandler
Forhandler
Jälleenmyyjä

Meu endereço
Mijn adres
Min adresse
Min adresse
Oma osoite

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG

0.....
0000000000

_ DEUTSCH	Einbau- und Bedienungsanleitung
_ ENGLISH	Instructions for attachment and use
_ FRANÇAIS	Directives d'installation et mode d'emploi
_ ESPAÑOL	Instrucciones de montaje y de uso
_ ITALIANO	Istruzioni per l'uso e il montaggio
_ PORTUGUÊS	Manual de montagem e de utilização
_ NEDERLANDS	Inbouw- en bedieningshandleiding
_ NORSK	Bruksanvisning og monteringsveiledning
_ DANSK	Monterings- og betjeningsvejledning
_ SUOMI	Kiinnitys- ja käyttöohjeet

Concord GmbH
 Industriestraße 25
 95346 Stadtsteinach
 Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
 Fax +49 (0)9225.9550-55
 info@concord.de
 www.concord.de



VAR 01/0616 . IM 1900 ,00